

# Zertifikat / Certificate



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 230-7012653-2-3

## Schlösser locks



**Produkt**  
product

**multisafe 803, multisafe 871**

**Produktfamilien**  
product families

**Schlösser für Türen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016**

locks for doors according EN 14351-1

**Einsatzbereich**  
field of application

**Türen aus Holz, Kunststoff, Stahl und Aluminium**

doors with material of PVC, wood, steel and aluminium

**Hersteller**  
manufacturer

**CARL FUHR GmbH & Co. KG Schlösser und Beschläge**

Carl-Fuhr-Str. 12, DE 42579 Heiligenhaus

**Produktionsstandort**  
production site

**CARL FUHR GmbH & Co. KG Schlösser und Beschläge**

Carl-Fuhr-Str. 12, DE 42579 Heiligenhaus

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle DIN 18251-1:2002 und -2:2002 und EN 1191:2012
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

- compilation of product families of the building product listed and initial type-testing by an accredited testing body as per DIN 18251-1:2002 and -2:2002 und EN 1191:2012
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 16.02.2010 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

This certificate was first issued on 16.02.2010 and will remain valid for 5 years, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Q-Zert accompanied by the necessary evidence.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules for use of the "ift-certified"-mark.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen.

This certificate contains 2 annexes.

ift Rosenheim  
19.03.2020

**Christian Kehrer**  
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle  
Head of ift Certification and Surveillance Body

**Prof. Jörn P. Lass**  
Institutsleiter  
Director of Institute

Gültig bis /  
Valid until:

**18.03.2025**

Prüfbericht-Nr. /  
Test Report No.:

**7-15/08, 7-16/08**  
vom / dated **22.09.2008**

Vertragsnr. /  
Contract No.:

**230 7012653**

**201 41561**  
vom / dated **06.10.2009**

**Grundlage(n) /**  
Basis:  
ift-Zertifizierungsprogramm  
für Schlösser und  
Mehrfachverriegelungen  
ift-certification scheme  
for locks and multi locking  
systems  
(QM 342)  
Ausgabe/issue 2019

EN 1191  
EN 12400  
Klasse 6  
class 6



**Dauerfunktion**  
resistance to repeated  
opening and closing

EN ISO  
9227  
EN 1670  
Klasse 3  
class 3



**Korrosionsschutz**  
corrosion protection



www.ift-rosenheim.de



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 230-7012653-2-3

## In der Zertifizierung und Überwachung enthaltene Produkte

*Products covered by certification and surveillance*

Nr.	Typ / Familie	Dornmaße	Stulpausführung	Kategorie	Klassifizierung gemäß DIN 18251-1
1.	multisafe 803	30 mm – 80 mm	Flachstulp mind. 2,5 mm stark mit mind. 16 mm breit, U-Stulp mind. 2 mm stark und 20 mm Breite, Drückerstift mind. 8 mm	100.000 Zyklen / max. 100 kg	Klasse 3
2.	multisafe 871	30 mm – 80 mm	Flachstulp mind. 2,5 mm stark mit mind. 16 mm breit, U-Stulp mind. 2 mm stark und 20 mm Breite, Drückerstift mind. 8 mm	100.000 Zyklen / max. 100 kg	Klasse 3

Die technische Dokumentation des Schutzbeschlagherstellers ist zu beachten.  
*Observe technical documents of protective hardware manufacturer.*

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 230-7012653-2-3

## Hinweise zur Austauschbarkeit von nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten Schließern in Türen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Notes on interchangeability of locks in doors according to the ift certification scheme as per EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr no	Eigenschaft characteristics	Regel rule	Austauschbarkeit interchangeability
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast <i>resistance to wind load</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>resistance to snow and permanent load</i>	nicht vorhanden	nein
3.	Brandverhalten <i>reaction to fire</i>	nicht vorhanden	nein
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>external fire performance</i>	nicht vorhanden	nein
5.	Schlagregendichtheit <i>water tightness</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
6.	Gefährliche Substanzen <i>dangerous substances</i>	nicht vorhanden	nein
7.	Stoßfestigkeit <i>impact resistance</i>	kein Einfluss	ja
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>load-bearing capacity of safety devices</i>	kein Einfluss	ja
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>ability to release</i>	Prüfung nach EN 179 bzw. EN 1125	ja, unter Berücksichtigung des EG-Konformitätszertifikats
10.	Schallschutz <i>acoustic performance</i>	ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13	ja
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>thermal transmittance</i>	kein Einfluss	ja
12.	Strahlungseigenschaften <i>radiation properties</i>	kein Einfluss	ja
13.	Luftdurchlässigkeit <i>air permeability</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
14.	Bedienungskräfte <i>operating forces</i>	Vergleichende Prüfung mit kalibriertem Prüfmittel; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
15.	Mechanische Festigkeit <i>durability</i>	Vergleichende Prüfung auf Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser
16.	Lüftung <i>ventilation</i>	kein Einfluss	ja
17.	Durchschusshemmung <i>bullet resistance</i>	nicht vorhanden	nein
18.	Sprengwirkungshemmung <i>explosion resistance</i>	nicht vorhanden	nein
19.	Dauerfunktion <i>resistance to repeated opening and closing</i>	ja	ja*
20.	Differenzklimaverhalten <i>behaviour between different climates</i>	kein Einfluss	ja
21.	Einbruchhemmung <i>burglar resistance</i>	nicht vorhanden	Nein

\* Austauschbarkeit von Mehrfachverriegelungen im Bereich der Dauerfunktion:

Die Mehrfachverriegelungen müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Mehrfachverriegelungen und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Klasse der ersetzenden Mehrfachverriegelung muss mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Mehrfachverriegelung mindestens gleichwertig sein.

Die Schließbleche bzw. Schließleisten müssen technisch vergleichbar sein. Die Befestigung der Schließbleche bzw. Schließleisten muss technisch vergleichbar sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Mehrfachverriegelungen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Türen nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Mehrfachverriegelungen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

\*\* Interchangeability of multi locking systems with regard to repeated opening and closing:

The multi locking systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme.

The multi locking systems and the fixing systems must be technically comparable.

The class of the multi locking systems to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the multi locking systems used at the initial type test as per EN 14351-1.

The striker plate respectively the closing leaf must be as well as the fixing of these components technical comparable.

Subject to conformity with these rules, certified hinges of building components for which test reports as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of multi locking systems, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.